

**ACUERDO SOBRE EJERCICIO DE ACTIVIDADES REMUNERADAS
PARA LOS CÓNYUGES DE LOS FUNCIONARIOS
INTERNACIONALES DE LA OFICINA REGIONAL PARA LA ZONA
AMÉRICA DEL SUR DE LA ORGANIZACIÓN DE LA AVIACIÓN CIVIL
INTERNACIONAL**

La República del Perú y la Organización de la Aviación Civil Internacional (OACI), Organismo Internacional del Sistema de las Naciones Unidas, en su deseo de permitir el libre ejercicio de actividades remuneradas a los cónyuges de los Funcionarios Internacionales de la Oficina Regional, para la zona de América del Sur de la OACI en el Perú y con base al Acuerdo entre la Organización de la Aviación Civil Internacional y el Gobierno del Perú sobre Privilegios e Inmunidades y facilidades en el territorio peruano firmado el 22 de Octubre de 1948 y ratificado por Resolución Legislativa N° 15452;

ACUERDAN :

ARTICULO PRIMERO.- Los cónyuges de Funcionarios Internacionales, que previamente hayan sido acreditados en tal condición ante la Dirección de Privilegios e Inmunidades del Ministerio de Relaciones Exteriores, estarán autorizados para realizar actividades remuneradas, en todo el territorio peruano, en las mismas condiciones que los nacionales, previa autorización expedida conforme a las disposiciones que se establecen en este Acuerdo.

ARTICULO SEGUNDO.- Se establece que no existirá restricción alguna sobre la naturaleza o clase de empleo que puedan desempeñar estos dependientes; sin embargo queda entendido que para ejercer las profesiones y actividades que requieren calificaciones especiales, de acuerdo con la normatividad legal vigente en el Perú, será indispensable, que el cónyuge, cumpla con las normas que rigen el ejercicio de dichas profesiones o actividades.

ARTICULO TERCERO.- La autorización que se requiere para realizar actividades remuneradas podrá ser denegada en aquellos casos que por seguridad nacional o características del trabajo a realizar, solamente puedan ser desempeñadas por nacionales del Perú, basadas en especiales circunstancias.

ARTICULO CUARTO.- La solicitud de autorización, para que el cónyuge lleve a cabo una actividad remunerada, deberá ser dirigida por la Representación Regional de la OACI en el Perú, mediante NOTA VERBAL a la Dirección de Privilegios e Inmunidades del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.

La solicitud deberá contener el nombre del cónyuge del Funcionario Internacional de la OACI, señalando brevemente la naturaleza de la actividad que se propone ejercer.

Una vez comprobado, que el cónyuge para el cual se solicita la autorización, se encuentra acreditado y registrado en el Ministerio de Relaciones Exteriores, éste informará oficialmente a la Representación Regional de la OACI en el Perú, que el cónyuge ha sido autorizado para trabajar, sujeto a la legislación y reglamentación pertinente de la República del Perú.

ARTICULO QUINTO.- Este Acuerdo no implica el reconocimiento de títulos profesionales, grados académicos o certificados de estudios superiores debido a que en esta materia deberán sujetarse a lo que dispone la legislación peruana.

ARTICULO SEXTO.- Conforme a lo dispuesto por el Acuerdo sobre Privilegios, Inmunidades y facilidades, firmado por el Gobierno del Perú con la Organización de la Aviación Civil Internacional el 22 de Octubre de 1948, ratificado por Resolución Legislativa N° 15452 del 8 de Marzo de 1965 y de la Convención sobre Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas, aprobada por la Asamblea General el 13 de Febrero de 1946, ratificada por Decreto Ley N° 14542 del 4 de Julio de 1963, si como consecuencia del trabajo o ejercicio de la actividad que se autorice a los cónyuges y que por lo tanto gocen de inmunidad jurisdiccional civil, penal y administrativa y fuera necesaria la renuncia a dichas inmunidades, por haberse iniciado una acción legal en contra del dependiente, por actos o contratos relacionados directamente con el desempeño del trabajo o actividad autorizada, la Representación Regional de la OACI en el Perú, analizará el caso y procederá a rechazar tal inmunidad.

También el Director de la OACI en el Perú podrá considerar el caso y retirar la inmunidad de dicho dependiente si, en su opinión, ello procede sin perjudicar los intereses de la Organización.

Este retiro de la inmunidad que efectúe la OACI, deberá ser siempre expresa y constar por escrito.

ARTICULO SEPTIMO.- El cónyuge que desarrolle actividades remuneradas en el Perú estará sujeto, en lo referente al ejercicio de las mismas, a la legislación peruana aplicable en materia tributaria, laboral y de seguridad social.

ARTICULO OCTAVO.- La autorización para ejercer una actividad remunerada en el Perú, expirará en la fecha en que el Funcionario Internacional termine sus funciones en la Representación Regional de la OACI en el Perú.

ARTICULO NOVENO.- Este Acuerdo tendrá vigencia indefinida, a menos que una de las partes manifieste a la otra, mediante NOTA VERBAL, su decisión de darlo por terminado.

La denuncia se hará efectiva seis (6) meses después de la fecha de recibo de la respectiva NOTA VERBAL.

ARTICULO DECIMO.- Cualquier discrepancia o desacuerdo que pudiera surgir en relación con la interpretación o aplicación de este Acuerdo, será solucionado mediante negociación entre las Partes.

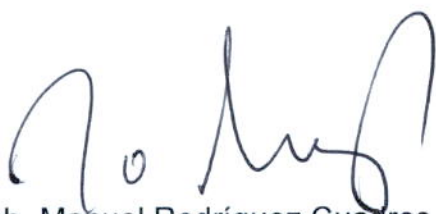
ARTICULO DECIMO PRIMERO.- Las Partes se comprometen a adoptar todas las medidas que fueren necesarias para la mejor aplicación de este Acuerdo.

ARTICULO DECIMO SEGUNDO.- Cualquier Enmienda se hará por mutuo consentimiento de las Partes, mediante la vía diplomática, las cuales deberán ser congruentes con el objetivo del Acuerdo y se entenderán incorporadas al mismo.

ARTICULO DECIMO TERCERO.- El Acuerdo entrará en vigor en la fecha en la que el Gobierno de la República del Perú comunique a la OACI que ha cumplido con sus disposiciones legales internas para su entrada en vigencia.

En fe de lo cual, las Partes suscriben este Acuerdo, en dos (2) ejemplares en idioma español, y dos (2) ejemplares en idioma inglés, de idéntico tenor, en la ciudad de Lima a los veinticuatro días del mes de junio de 2004.

Por la República del Perú



Emb. Manuel Rodríguez Cuadros
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República del Perú

Por la Organización
de Aviación Civil Internacional



Sr. José Miguel Ceppi
Director Regional de la Oficina
Sudamericana

**AGREEMENT ON THE PERFORMANCE OF REMUNERATED ACTIVITIES ON
BEHALF OF HUSBANDS OR WIVES OF INTERNATIONAL OFFICIALS FROM
THE INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO) SOUTH
AMERICAN REGIONAL OFFICE**

The Republic of Peru and the International Civil Aviation Organization (ICAO), an International Agency of the United Nations System, desiring to consent the free performance of remunerated activities of husbands or wives of International Officials from the ICAO South American Regional Office in Peru and based on the Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Peru on the Privileges, Immunities and Facilities in the Peruvian Territory, signed on October 22nd, 1948 and ratified by Legislative Resolution N° 15452.

HEREBY AGREE:

ARTICLE ONE.- The husbands or wives of the International Officials who have been previously accredited as such to the Directorate of Privileges and Immunities of the Ministry of Foreign Affairs, shall be allowed to carry out remunerated activities in the entire Peruvian territory, under the same conditions as Peruvian nationals upon authorization issued according to the provisions of this Agreement.

ARTICLE TWO.- It is hereby agreed that there shall be no restriction whatsoever on the nature or type of employment to be carried out by these dependants. However, it is understood that in order to practice the professions and activities that require special qualifications, according to the legal regulations in force in Peru, the husbands or wives must compulsorily comply with the regulations that rule such professions or activities.

ARTICLE THREE.- Under special circumstances, the authorizations required to engage in remunerated activities may be denied when national security or the characteristics of the work to be performed determine that only Peruvian citizens shall be employed to perform such work.

ARTICLE FOUR.- The application to authorize the remunerated activity of husbands or wives shall be sent by the ICAO Regional Representation in Peru, through a VERBAL NOTE, to the Directorate of Privileges and Immunities of the Ministry of Foreign Affairs of Peru.

The application shall contain the full name of the husband or wife of the ICAO International Official, briefly indicating the nature of the activity to be carried out.

Upon having verified that the husband or wife requiring the authorization is registered and accredited to the Ministry of Foreign Affairs, it will officially inform the ICAO Regional Representation in Peru that the applicant has been authorized to work, according to the applicable laws and regulations of the Republic of Peru.

ARTICLE FIVE.- This Agreement does not imply the recognition of professional degrees or certificates on post-secondary studies, since this matter should be governed by the Peruvian legislation.

ARTICLE SIX.- According to the Agreement on the Privileges, Immunities and Facilities signed by the Government of Peru and the International Civil Aviation Organization (ICAO) on October 22nd, 1948, ratified by the Legislative Resolution N° 15452 of March 8th, 1965 and the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations approved by the General Assembly on February 13th, 1946, ratified by the Decree Law N° 14542 of July 4th, 1963, if, as a consequence of the work or practice of the activity authorized to the husbands or wives, they enjoy immunity from legal process on civil, criminal and administrative matters, and if the waiver of such immunities is required due to a legal action against the dependant as a result of acts or contracts directly related to the job or authorized activity, the ICAO Regional Representation in Peru shall analyze the case and reject such immunity.

Also, the ICAO Director in Peru may consider the case and remove the immunity of such dependent if, at his discretion, this does not adversely affect the Organization's interests.

This removal of immunity by ICAO shall always be express and by writing.

ARTICLE SEVEN.- The husband or wife performing remunerated activities in Peru shall be, in regard to these activities, subject to the applicable Peruvian law on taxation, labour law and social security.

ARTICLE EIGHT.- The authorization to carry out a remunerated activity in Peru will expire on the date the International Official ceases his/her duties in the ICAO Regional Representation in Peru.

ARTICLE NINE.- This Agreement shall be indefinite unless one of the Parties expresses to the other through a VERBAL NOTE, its decision to denounce it.

This denouncement shall be effective six (6) months after the reception's date of the above mentioned VERBAL NOTE.

ARTICLE TEN.- Any discrepancy or disagreement resulting from the interpretation or enforcement of this Agreement shall be solved by negotiations between the Parties.

ARTICLE ELEVEN.- The Parties commit themselves to adopt all the necessary measures to best enforce this Agreement.

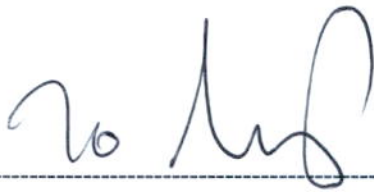
ARTICLE TWELVE.- Any amendment shall be done with the mutual consent of the Parties through the diplomatic channels, be consistent with the purpose of this Agreement and be understood as part of the same.

ARTICLE THIRTEEN .- This Agreement shall enter into force on the date the Government of the Republic of Peru communicate to the ICAO that all legal requirements for its entry into force have been fulfilled.


IN WITNESS HEREOF, the Parties sign this Agreement in two (2) original copies in the Spanish language and two (2) original copies in the English language, both texts being equally authentic, in the City of Lima on this Twenty Fourth day of June of 2004.

For the Republic of Peru

For the International Civil Aviation
Organization



Ambassador Manuel Rodríguez Cuadros
Minister of Foreign Affairs of the
Republic of Peru



Mr. José Miguel Ceppi
Regional Director of the
South American Office of the
International Civil Aviation Organization